



HAL
open science

L'enseignement de la culture et de la littérature en secteur Lansad

Josep Vidal Arráez

► **To cite this version:**

Josep Vidal Arráez. L'enseignement de la culture et de la littérature en secteur Lansad. Revue d'études catalanes (En ligne), 2018, 4, pp.4-5. hal-03483912

HAL Id: hal-03483912

<https://hal.science/hal-03483912>

Submitted on 16 Dec 2021

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

L'ENSEIGNEMENT DE LA CULTURE ET DE LA LITTÉRATURE EN SECTEUR LANSAD (Langues pour des spécialistes d'autres disciplines)

ÉDITORIAL

Ces dernières décennies, avec l'entrée en vigueur du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL), la didactique des langues, et tout particulièrement celle du catalan, a dû évoluer considérablement afin de s'adapter à la nouvelle réalité ; une réalité caractérisée, entre autres, par la diminution du poids des frontières, la réduction de la durée des échanges matériels et des informations ainsi que par l'envie que le monde entier soit interconnecté.

Historiquement, les études concernant la didactique des langues constituent un terrain d'étude pourvu d'une grande tradition dans des langues telles que l'anglais et le français, par exemple, mais tel n'est pas le cas du catalan. De plus, dans le cas de la langue catalane, les enseignants de Catalan Langue Étrangère (CLE) ont dû aussi modifier leur façon d'enseigner la langue pour faire face à l'augmentation du nombre d'étudiants de catalan, ces derniers temps. C'est là le résultat de deux facteurs : d'un côté, le nombre croissant d'étudiants de nationalités étrangères inscrits dans les différentes universités qui intègrent la Xarxa Vives d'Universitats (Réseau Vives d'Universités) ; et, de l'autre, la création de postes de professeur de catalan dans différentes universités se trouvant en dehors de l'aire linguistique correspondant à cette langue.

L'accroissement du nombre d'étudiants de catalan dans le monde a permis une prolifération, dans un très petit laps de temps, de nouveaux matériels didactiques pour l'enseignement du catalan. Cependant, le nombre des nouvelles ressources est inversement proportionnel au nombre d'études consacrées, d'une part, à l'analyse de ces différents supports et outils pédagogiques pour le CLE et, d'autre part, à la didactique de son enseignement, en général. Dans ce sens, il semblerait donc que l'enseignement du catalan ne disposerait pas d'assez de ressources susceptibles de permettre à ses enseignants une réflexion autour de leur discipline ou de leur activité professionnelle, notamment en ce qui concerne l'enseignement de la Langue pour des Spécialistes d'Autres Disciplines (LANSAD).

Conformément au CECRL, nous sommes tous convaincus de l'importance d'enseigner la culture et la littérature en cours de LANSAD. Cependant, il n'est pas toujours évident de faire face à ce défi car plusieurs questions se posent d'emblée : quelle culture/littérature dois-je enseigner ? Quelle est la meilleure méthodologie à mettre en place ? Quel matériel choisir ? Selon quels critères ? Comment motiver nos apprenants ?

Afin de répondre à toutes ces questions et à d'autres, le lectorat de Catalan de l'Université de Toulouse Jean Jaurès (UT2J) et l'Institut Ramon Llull (IRL) ont organisé, en octobre 2017, la 2^{ème} Journée de formation des professeurs de catalan en France. Intitulée « L'enseignement de la culture et de la littérature en LANSAD », cette journée d'étude, qui s'adressait principalement aux lecteurs de CLE en France mais qui a aussi vu la participation des deux professeurs de l'UT2J, d'une part, nous a permis de réfléchir autour de notre discipline en mettant en évidence des problématiques, points de vue et axes de recherche, différents, et d'autre part, elle nous a offert la possibilité de présenter différentes unités didactiques en vue d'améliorer l'enseignement de la culture et de la littérature en LANSAD.

Conscients du potentiel et du travail quotidien des lecteurs de catalan en France, pièce maîtresse de cet enseignement, l'Association Française de Catalanistes a souhaité consacrer le numéro 4 de sa revue, la REC, à une monographie sur cette Journée et à toutes ces présentations, en y ajoutant des contributions réalisées par d'autres lecteurs de CLE en France qui n'avaient pas eu l'occasion, pour différentes raisons, de les présenter lors de notre Journée d'étude. Toutefois, pour différents motifs, certaines autres contributions n'ont pas pu être publiées. Nous espérons pouvoir vous les présenter à l'avenir.

Les parties qui organisent le présent numéro n'ont pas été choisies *a priori* mais après lecture des différents articles afin de les organiser par thématiques ou axes de travail proches ou similaires. C'est ainsi que nous vous proposons un premier volet dédié à des unités didactiques qui suivent la méthodologie de travail du Groupe Français d'Éducation Nouvelle (GFEN), un deuxième qui offre plusieurs réflexions autour de la mise en place et du travail sur la littérature en cours et, enfin, un troisième volet qui cible plusieurs aspects tabous, invisibles ou généralement inaperçus concernant la composante culturelle.

Dans les deux premiers articles, d'une part, **Estel Llansana** aborde la figure et l'œuvre du jeune écrivain catalan aux multiples facettes, Marc Artigau, et d'autre part, **Roger Fusté** prend le pari de rendre accessible l'un des porte-drapeaux du surréalisme catalan, Joan Miró. En suivant la démarche de l'auto-socio-construction du savoir, Estel Llansana et Roger Fusté nous montrent comment relever le défi de travailler ces deux auteurs complexes en donnant aux apprenants un rôle actif en tant que créateurs de savoir ; un savoir partagé, qui leur permettra de comprendre de leurs propres yeux et sans imposition les univers symboliques d'Artigau et de Miró.

Dans le volet dédié intégralement au travail sur la littérature en cours de langue étrangère, deux contributions portent sur les *a priori* et les attentes, souvent erronées, que peuvent avoir nos apprenants par rapport aux textes littéraires. C'est ainsi qu'**Alba Bordetas** nous propose une réflexion et une unité didactique autour de la poésie espagnole, notamment de Francisco de Quevedo, illustre représentant du baroque espagnol.

Marina Da Costa nous propose de nous aventurer dans l'univers de la classe inversée pour mieux accompagner nos apprenants dans leur premier contact avec le texte littéraire. En outre, un troisième article, celui de **Marina Navàs** et de **Francesc Tous**, expose comment faire sortir le cours de langue de la salle de cours et donc, comment aborder l'étude de la littérature dans une nouvelle optique, plus pratique et festive, tout en restant dans le cadre du travail sur la composante linguistique et culturelle : la promenade littéraire.

Dans la troisième partie, trois auteurs se penchent sur différents aspects de la composante culturelle qui généralement restent invisibles pour différentes raisons. Dans ce sens, **Irene Zurrón** aborde la place des femmes et leur contribution à la culture catalane, en prenant comme exemple la figure et l'œuvre de la poétesse Maria-Mercè Marçal ; **Chantal Sobrino** revisite les paysages ruraux, notamment la *Masia*, en tant que référents de représentations culturelles et **Edwin Evangelista** aborde l'un de grands tabous de notre société, le culte de la mort, ainsi que les différents échos qu'il a pu connaître dans le cadre de la culture et de la société catalanes. Enfin, le dernier article de ce volet et du présent numéro se veut une rétrospective qui s'interroge sur les référents culturels à mettre particulièrement en évidence dans l'enseignement de CLE. En poursuivant cet objectif, **Josep Vidal** nous montre certains des résultats d'une étude réalisée à propos de la conception socioculturelle du concept de *culture* qui apparaît dans le manuel de catalan *VEUS 3* ainsi que du degré de représentativité culturelle des documents authentiques qui l'intègrent.